

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B****ROZHODNUTIE KOMISIE**

z 22. marca 2005

stanovujúce formáty, ktoré sa vzťahujú na databázový systém podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/62/ES o obaloch a odpadoch z obalov

*[oznámené pod číslom K(2005) 854]*

(Text s významom pre EHP)

(2005/270/ES)

(Ú. v. EÚ L 86, 5.4.2005, s. 6)

Zmenené a doplnené:

|                    |   | Úradný vestník |        |           |
|--------------------|---|----------------|--------|-----------|
|                    |   | Č.             | Strana | Dátum     |
| ► <b><u>M1</u></b> | Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/896 z 19. júna 2018 | L 160          | 6      | 25.6.2018 |

Opravené a doplnené:

► **C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 15, 17.1.2019, s. 58 (2018/896)

**ROZHODNUTIE KOMISIE**

z 22. marca 2005

**stanovujúce formáty, ktoré sa vzťahujú na databázový systém podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/62/ES o obaloch a odpadoch z obalov***[oznámené pod číslom K(2005) 854]***(Text s významom pre EHP)**

(2005/270/ES)

*Článok 1*

Toto rozhodnutie stanovuje formáty databázového systému o obaloch a odpadoch z obalov v zmysle článku 12 smernice 94/62/ES.

*Článok 2*

1. Popri príslušných definíciách, ktoré uvádza článok 3 smernice 94/62/ES, sa uplatnia tieto vymedzenia pojmov:

- a) „kompozit“ znamená obal, ktorý je vyprodukovaný z niekoľkých rôznych materiálov, ktoré sa nedajú ručne od seba oddeliť a žiaden z nich neprekračuje dané váhové percento;
- b) „odpad vyprodukovaný z obalov“ znamená množstvo obalov, ktoré sa v zmysle článku 1 smernice Rady 75/442/EHS <sup>(1)</sup> stali odpadom v rámci jedného členského štátu po tom, čo boli použité na zásobovanie, ochranu, manipuláciu, dodanie a predloženie tovaru;
- c) „zhodnotený odpad z obalov“ znamená množstvo odpadu z obalov vyprodukovaného v členskom štáte, ktorý je zhodnotený, bez ohľadu na to, či sa odpad z obalov zhodnotil v danom členskom štáte, v inom členskom štáte alebo mimo územia Spoločenstva;
- d) „zhodnotený odpad z obalov alebo spálený v spaľovniach odpadu za zhodnotenia energie“ znamená množstvo odpadu z obalov vyprodukovaného v členskom štáte, ktorý sa zhodnotí alebo spáli v spaľovniach odpadu za zhodnotenia energie v danom členskom štáte, v inom členskom štáte alebo mimo územia Spoločenstva;
- e) „recyklovaný odpad z obalov“ znamená množstvo odpadu z obalov vyprodukovaného v členskom štáte, ktorý sa recykluje, bez ohľadu na to, či sa recyklácia odpadu z obalov uskutoční v danom členskom štáte, v inom členskom štáte alebo mimo územia Spoločenstva;

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 194, 25.7.1975, s. 39.

**▼B**

f) „miera zhodnotenia alebo spálenia v spaľovniach za zhodnotenia energie“ v zmysle článku 6 ods. 1 smernice 94/62/ES znamená podiel celkového množstva zhodnoteného odpadu z obalov alebo spáleného v spaľovniach odpadu za zhodnotenia energie a celkového množstva odpadu vyprodukovaného z obalov;

g) „miera recyklácie“ v zmysle článku 6 ods. 1 smernice 94/62/ES znamená podiel celkového množstva recyklovaného odpadu z obalov a celkového množstva odpadu vyprodukovaného z obalov.

2. Odpad vyprodukovaný z obalov, uvedený v ods. 1 písm. b), nezáhŕňa žiadny druh odpadu z výroby obalov alebo obalových materiálov ani zo žiadneho iného výrobného procesu.

Na účely tohto rozhodnutia sa môže množstvo odpadu z obalov vyprodukované v členskom štáte považovať za zhodné s množstvom obalov uvedených na trh v príslušnom členskom štáte v priebehu toho istého roka.

### Článok 3

1. Údaje o celkovom množstve obalov budú pokrývať všetky obaly, ako je uvedené v článku 2 ods. 1 a v článku 3 ods. 1 smernice 94/62/ES.

Odhad možno použiť, najmä pokiaľ sa materiály vyskytujú v menších množstvách alebo v prípade materiálov, o ktorých sa v tomto rozhodnutí nehovorí. Tento odhad musí byť založený na najpresnejších informáciách, ktoré sú k dispozícii, a opísaný v súlade s článkom 7.

2. Opakovane použiteľné obaly sa považujú za uvedené na trh, keď sa prvýkrát uvedú na trhu spoločne s tovarom, ktorý má byť ich obsahom, ktorí chránia, umožňujú jeho manipuláciu, dodanie alebo prezentáciu.

Opakovane použiteľné obaly sa nebudú považovať za odpad z obalov, pokiaľ sa vrátia na opakované použitie. Opakovane použiteľné obaly sa nebudú považovať za obaly uvedené na trh, pokiaľ boli opäť použité ako obaly na tovar a opakovane uvedené.

Za odpad z obalov sa budú pokladať opakovane použiteľné obaly, ktoré sú vyradené po skončení ich životnosti.

Na účely tohto rozhodnutia sa môže množstvo odpadu z obalov vyprodukované v určitom členskom štáte považovať za zhodné s množstvom opakovane použiteľných obalov uvedených na trh v danom členskom štáte v priebehu toho istého roka.

3. Kompozity budú hlásené podľa materiálu, ktorý je hmotnostne dominantný.

Údaje o zhodnocovaní a recyklácii kompozitov možno poskytnúť dobrovoľne vo forme dodatku.

**▼B**

4. Hmotnosť zhodnoteného alebo recyklovaného odpadu z obalov bude vstupom do efektívneho procesu zhodnotenia alebo recyklácie. Pokiaľ sa bude výstup z triedičiek odpadov dodávať do procesu recyklácie alebo zhodnotenia bez väčších strát, môže sa považovať za hmotnosť zhodnoteného alebo recyklovaného odpadu z obalov.

*Článok 4*

1. Obaly, ktoré boli vyvezené zo Spoločenstva, sa budú považovať za zhodnotené alebo recyklované len vtedy, pokiaľ bude existovať presvedčivý dôkaz o tom, že zhodnotenie a/alebo recyklácia prebehla za podmienok v zásade rovnakých, ako sú podmienky predpísané legislatívou Spoločenstva v týchto záležitostiach.

2. Cezhraničný pohyb odpadu z obalov zodpovedá nariadeniam Rady (EHS) č. 259/93 <sup>(1)</sup>, (ES) č. 1420/1999 <sup>(2)</sup> a nariadeniu Komisie (ES) č. 1547/1999 <sup>(3)</sup>.

3. Odpad z obalov, ktorý sa vyprodukuje v jednom členskom štáte alebo mimo územia Spoločenstva a odošle na zhodnotenie alebo recykláciu do iného členského štátu, nebude sa považovať za zhodnotený alebo recyklovaný v členskom štáte, do ktorého bol tento odpad z obalov odoslaný.

*Článok 5*

1. Hmotnosť zhodnoteného alebo recyklovaného odpadu z obalov sa meria použitím pomeru prirodzenej vlhkosti odpadu z obalov s vlhkosťou príbuzného obalu uvedeného na trh.

Ak sa pomer vlhkosti odpadu pravidelne a výrazne líši od vlhkosti obalov uvedených na trh a ak existuje riziko, že by to mohlo viesť k výraznému preceneniu alebo podceneniu miery zhodnotenia alebo recyklácie, uplatnia sa opravy nameraných údajov o hmotnosti zhodnotených obalov alebo recyklovaných odpadov.

Tieto opravy sa obmedzia na výnimočné prípady spôsobené zvláštnymi klimatickými alebo inými podmienkami.

Dôležité opravy sa nahlásia v opisoch údajov v zmysle článku 7 ods. 4.

2. Hmotnosť zhodnoteného alebo recyklovaného odpadu z obalov sa uvádza podľa potreby bez hmotnosti neobalových materiálov zozbieraných spolu s odpadmi z obalov.

Oprava údajov o hmotnosti zhodnoteného alebo recyklovaného odpadu z obalov sa uplatní, pokiaľ by neobalový materiál v odpade, ktorý bol odoslaný do procesu efektívneho zhodnotenia alebo recyklácie, predstavoval riziko významného precenenia alebo podcenenia miery zhodnotenia alebo recyklácie obalov.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 30, 6.2.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 166, 1.7.1999, s. 6.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 185, 17.7.1999, s. 1.

**▼B**

Opravy, ktoré sa týkajú malých množstiev neobalových materiálov alebo kontaminácie, ktorá sa pravidelne vyskytuje v odpadoch z obalov, nie sú potrebné.

Dôležité opravy sa nahlásia v opisoch údajov v zmysle článku 7 ods. 4.

*Článok 6*

Ustanovenia o zhodnocovaní, upravené v článkoch 3, 4, a 5, sa uplatňujú *mutatis mutandis* na odpad z obalov, ktorý sa spaľuje v spaľovniach odpadov za zhodnotenia energie.

*Článok 7*

Členské štáty každoročne skompletizujú tabuľky uvedené v prílohe a zašlú ich Komisii v elektronickej forme.

Tabuľky pokrývajú celý kalendárny rok a predložia sa Komisii bez ohľadu na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2150/2002 <sup>(1)</sup> do 18 mesiacov od konca príslušného roku.

Komisia tieto údaje sprístupní na verejne dostupnej webovej stránke.

Členské štáty zašlú spolu s vyplnenými tabuľkami vhodný opis, akým spôsobom boli údaje zozbierané. V tomto opise sa uvedie aj výklad o použitých odhadoch.

*Článok 8*

Členské štáty môžu dobrovoľne poskytnúť ďalšie údaje o obaloch a odpadoch z obalov, ktoré sú prístupné.

Tieto údaje môžu obsahovať:

- a) údaje o výrobe, vývoze a dovoze prázdnych obalov;
- b) údaje o opätovne použiteľných obaloch;
- c) špecifické podskupiny obalov, ako sú kompozity;
- d) hladiny koncentrácie ťažkých kovov v obaloch v zmysle článku 11 smernice 94/62/ES a údaje o prítomnosti škodlivín a ďalších nebezpečných látok a materiálov v zmysle tretej zarážky bodu 1 prílohy II k tejto smernici;
- e) údaje o nebezpečnom odpade z obalov, ktorý vznikol kontamináciou z produktov zabalených v obale, ktoré sú obsiahnuté v smernici Rady 91/689/EHS <sup>(2)</sup> a v rozhodnutí Komisie 2000/532/ES <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 332, 9.12.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 377, 31.12.1991, s. 20.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 226, 6.9.2000, s. 3.

▼ **M1**

*Článok 9*

1. Členské štáty poskytujú údaje o výrobe, dovoze, vývoze a spracovaní odpadu z obalov pomocou formátov stanovených v tabuľkách 1, 2 a 3 v prílohe.
2. Členské štáty poskytujú údaje o spotrebe ľahkých plastových tašiek pomocou formátu stanoveného podľa potreby v tabuľkách 4 alebo 5 v prílohe k tomuto rozhodnutiu pri nahlasovaní údajov na základe počtu; a pomocou formátu stanoveného podľa potreby v tabuľkách 6 alebo 7 pri nahlasovaní údajov podľa hmotnosti.

▼ **B**

*Článok 10*

Ruší sa rozhodnutie 97/138/ES.

*Článok 11*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.



## PRÍLOHA

TABUĽKA 1

Množstvá odpadu z obalov, ktorý bol vyprodukovaný v členskom štáte a zhodnotený alebo spálený v spaľovniach odpadu za zhodnotenia energie v členskom štáte alebo mimo neho

(v tonách)

| Materiál       | Odpad z obalov | Zhodnotený odpad alebo odpad spálený v spaľovniach odpadu za zhodnotenia energie |                      |                  |                     |                       |  |  |
|----------------|----------------|--|----------------------|------------------|---------------------|-----------------------|--|--|
|                |                | Materiálová recyklácia   | Iné formy recyklácie | Recyklácia spolu | Zhodnotenie energie | Iné formy zhodnotenia | Spaľovanie v spaľovniach odpadu za zhodnotenia energie | Zhodnotenie a spaľovanie v spaľovniach odpadu za zhodnotenia energie spolu |
|                | (a)            | (b)  | (c)                  | (d)              | (e)                 | (f)                   | (g)  | (h)  |
| Sklo           |                |  |                      |                  |                     |                       |  |  |
| Plasty         |                |  |                      |                  |                     |                       |  |  |
| Papier/lepenka |                |  |                      |                  |                     |                       |  |  |
| Kovy           | Hliník         |  |                      |                  |                     |                       |  |  |
|                | Oceľ           |  |                      |                  |                     |                       |  |  |
|                | Spolu          |  |                      |                  |                     |                       |  |  |
| Drevo          |                |  |                      |                  |                     |                       |  |  |
| Iné            |                |  |                      |                  |                     |                       |  |  |
| Spolu          |                |  |                      |                  |                     |                       |  |  |

## Poznámky:

1. Biele políčka: poskytovanie dát je povinné. Odhady sa môžu použiť, ale musia byť založené na empirických údajoch a vysvetlené v opise metodológie.
2. Svetlé políčka: poskytovanie dát je povinné, ale akceptovateľné sú aj hrubé odhady. Tieto odhady by mali byť vysvetlené v opise metodológie.
3. Tmavé políčka: poskytovanie dát je dobrovoľné.
4. V zmysle tohto rozhodnutia údaje o recyklácii materiálov z plastov zahŕňajú aj všetok materiál, ktorý je recyklovaný späť na plasty.
5. Stĺpec (c) zahŕňa všetky formy recyklácie vrátane organickej recyklácie, avšak s výnimkou materiálovej recyklácie.
6. Stĺpec (d) musí byť súčtom stĺpcov (b) a (c).
7. Stĺpec (f) obsahuje všetky formy zhodnotenia okrem recyklácie a zhodnotenia energie.
8. Stĺpec (h) musí byť súčtom stĺpcov (d), (e), (f) a (g).
9. Stĺpec (h)/stĺpec (a): miera zhodnotenia alebo spaľovania v spaľovniach odpadu za zhodnotenia energie v zmysle článku 6 ods. 1 smernice 94/62/ES.
10. Stĺpec (d)/stĺpec (a): pomer recyklácie na účely článku 6 ods. 1 smernice 94/62/ES.
11. Údaje pre drevo sa nepoužívajú na hodnotenie cieľa minimálne 15 % z hmotnosti každého obalového materiálu, ako stanovuje článok 6 ods. 1 písm. c) smernice 94/62/ES, ktorá bola zmenená a doplnená smernicou 2004/12/ES.



TABUĽKA 2

Množstvá odpadu z obalov, ktorý bol odoslaný do iných členských štátov alebo vyvezený mimo územia Spoločenstva na účely zhodnotenia alebo spálenia v spaľovniach odpadu za zhodnotenia energie

(v tonách)

| Materiál         |        | Odpad z obalov odoslaný do iných členských štátov alebo vyvezený mimo územia Spoločenstva na tieto účely: |                      |                     |                       |  |
|------------------|--------|---|----------------------|---------------------|-----------------------|--|
|                  |        | Materiálová recyklácia  | Iné formy recyklácie | Zhodnotenie energie | Iné formy zhodnotenia | Spaľovanie v spaľovniach odpadu za zhodnotenia energie |
| Sklo             |        |   |                      |                     |                       |  |
| Plasty           |        |   |                      |                     |                       |  |
| Papier a lepenka |        |   |                      |                     |                       |  |
| Kovy             | Hliník |   |                      |                     |                       |  |
|                  | Oceľ   |   |                      |                     |                       |  |
|                  | Spolu  |   |                      |                     |                       |  |
| Drevo            |        |   |                      |                     |                       |  |
| Iné              |        |   |                      |                     |                       |  |
| Spolu            |        |   |                      |                     |                       |  |

Poznámky:

1. Údaje v tejto tabuľke sa týkajú množstiev, ktoré sa majú počítať podľa smernice 94/62/ES. Je to podskupina údajov, ktoré sú už uvedené v tabuľke 1. Táto tabuľka slúži len na informatívne účely.
2. Svetlé políčka: poskytovanie údajov je povinné, ale akceptovateľné sú aj hrubé odhady. Tieto odhady by mali byť vysvetlené v opise metodológie.
3. Tmavé políčka: poskytovanie údajov je dobrovoľné.
4. V zmysle tohto rozhodnutia údaje o recyklácii materiálov z plastov zahŕňajú aj všetok materiál, ktorý je recyklovaný späť na plasty.





TABUĽKA 3

Množstvá odpadu z obalov, ktorý bol vyprodukovaný v iných členských štátoch alebo dovezený z krajín mimo Spoločenstva a odoslaný členskými štátmi na účely zhodnotenia alebo spálenia v spaľovniach odpadu za zhodnotenia energie

(v tonách)

| Materiál         |        | Odpad z obalov, ktorý bol vyprodukovaný v iných členských štátoch alebo dovezený z krajín mimo Spoločenstva a odoslaný do členského štátu na tieto účely: |                      |                     |                       |  |
|------------------|--------|---|----------------------|---------------------|-----------------------|--|
|                  |        | Materiálová recyklácia  | Iné formy recyklácie | Zhodnotenie energie | Iné formy zhodnotenia | Spaľovanie v spaľovniach odpadu za zhodnotenia energie |
| Sklo             |        |   |                      |                     |                       |  |
| Plasty           |        |   |                      |                     |                       |  |
| Papier a lepenka |        |   |                      |                     |                       |  |
| Kovy             | Hliník |   |                      |                     |                       |  |
|                  | Oceľ   |   |                      |                     |                       |  |
|                  | Spolu  |   |                      |                     |                       |  |
| Drevo            |        |   |                      |                     |                       |  |
| Iné              |        |   |                      |                     |                       |  |
| Spolu            |        |   |                      |                     |                       |  |

*Poznámky:*

1. Údaje v tejto tabuľke slúžia len na informáciu. Nie sú uvedené ani v tabuľke 1, ani sa nedajú započítať do plnenia cieľov príslušným členským štátom.
2. Tmavé políčka: poskytovanie dát je dobrovoľné.
3. V zmysle tohto rozhodnutia údaje o recyklácii materiálov z plastov zahŕňajú aj všetok materiál, ktorý je recyklovaný späť na plasty.

▼ M1

TABUĽKA 4

**Ročná spotreba ľahkých plastových tašiek vypočítaná podľa metodiky stanovenej v článku 2 ods. 1 písm. a) vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2018/896 (\*)**

| Počet ľahkých plastových tašiek umiestnených na trh |                     |
|---|---------------------|
| Z čoho tašky s hrúbkou                              |                     |
| < 15 mikrometrov                                    | 15 < 50 mikrometrov |
|   |                     |

(\*) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/896 z 19. júna 2018, ktorým sa stanovuje metodika výpočtu ročnej spotreby ľahkých plastových tašiek a mení rozhodnutie 2005/270/ES (Ú. v. EÚ L 160, 25.6.2018, s. 6).

*Poznámky:*

1. Biela kolónka: povinné údaje.
2. Vytieňovaná kolónka: dobrovoľné údaje.

TABUĽKA 5

**Ročná spotreba ľahkých plastových tašiek vypočítaná podľa metodiky stanovenej v článku 2 ods. 1 písm. b) vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2018/896**

| Počet ľahkých plastových tašiek vypočítaný na základe povinných daní, poplatkov alebo odvodov  |                     |   |                     |
|--|---------------------|---|---------------------|
| Počet ľahkých plastových tašiek vypočítaný na základe povinných daní, poplatkov alebo odvodov, ktorý oznámili alebo nahlásili hospodárske subjekty |                     | Počet ľahkých plastových tašiek, na ktoré sa povinné dane, poplatky alebo odvody nevzťahujú, ktorý nahlásili hospodárske subjekty |                     |
| a)   |                     | b)  |                     |
|  |                     |   |                     |
| a) + b)  |                     |   |                     |
| Z čoho tašky s hrúbkou   |                     |   |                     |
| < 15 mikrometrov   | 15 < 50 mikrometrov | < 15 mikrometrov  | 15 < 50 mikrometrov |
|  |                     |   |                     |

*Poznámky:*

1. Biela kolónka: povinné údaje.
2. Vytieňovaná kolónka: dobrovoľné údaje.
3. Ak neexistuje výnimka, v prípade b) sa uvádza hodnota 0.

▼ **M1****TABUĽKA 6**

**Ročná spotreba ľahkých plastových tašiek vypočítaná podľa metodiky stanovenej v článku 3 ods. 1 písm. a) vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2018/896**

| Hmotnosť ľahkých plastových tašiek umiestnených na trh |                     |   |                     |
|--|---------------------|---|---------------------|
| Hmotnosť ľahkých plastových tašiek umiestnených na trh |                     | ► <b>C1</b> Priemerná vážená hmotnosť ľahkej plastovej tašky, ako ju nahlásili hospodárske subjekty ◀ |                     |
| Z čoho tašky s hrúbkou                                 |                     | S hrúbkou   |                     |
| < 15 mikrometrov                                       | 15 < 50 mikrometrov | < 15 mikrometrov  | 15 < 50 mikrometrov |
|  |                     |   |                     |

*Poznámky:*

1. Biela kolónka: povinné údaje.
2. Vytieňovaná kolónka: dobrovoľné údaje.

**TABUĽKA 7**

**Ročná spotreba ľahkých plastových tašiek vypočítaná podľa metodiky stanovenej v článku 3 ods. 1 písm. b) vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2018/896**

| Hmotnosť ľahkých plastových tašiek vypočítaná na základe povinných daní, poplatkov alebo odvodov  |                     |  |                     |  |                           |
|---|---------------------|--|---------------------|--|---------------------------|
| Hmotnosť ľahkých plastových tašiek vypočítaná na základe povinných daní, poplatkov alebo odvodov, ktorú oznámili alebo nahlásili hospodárske subjekty |                     | Hmotnosť ľahkých plastových tašiek, na ktoré sa povinné dane, poplatky alebo odvody nevzťahujú, ktorú nahlásili hospodárske subjekty |                     | Priemerná hmotnosť ľahkej plastovej tašky, ako ju nahlásili hospodárske subjekty |                           |
| a   |                     | b  |                     |  |                           |
| a + b   |                     |  |                     |  |                           |
| Z čoho tašky s hrúbkou  |                     |  |                     |  |                           |
| < 15 mikrometrov  | 15 < 50 mikrometrov | < 15 mikrometrov   | 15 < 50 mikrometrov | a)<br>15 < 50 mikrometrov  | b)<br>15 < 50 mikrometrov |
|   |                     |  |                     |  |                           |

*Poznámky:*

1. Biela kolónka: povinné údaje.
2. Vytieňovaná kolónka: dobrovoľné údaje.
3. Ak neexistuje výnimka, hodnota b) sa rovná 0.